

[Text]

The next overhead shows a couple of examples of the restructuring. The Ministry of Forestry has policy responsibilities, and a forest corporation was created. The Ministry of Energy has energy policy responsibilities. There is an Electrocorp that deals to a large extent with hydro-electric power development in the country. Petrocorp, which as I said dealt with hydrocarbon activities, has now been sold off and State Mines is largely oriented towards coal development for power generation.

The Ministry of Works was completely eliminated. Some policy activities of that ministry have been incorporated into the new Ministry for the Environment, but its main contracting function for the government was in fact set out on its own in competition with private enterprise. They are acting as a private corporation now. If they get contracts, that is fine. If they do not get them, they have to adjust their work force accordingly.

The key central agencies of government have been the Treasury, which is a bit like a combination of the Department of Finance and the Treasury Board here in Canada. It reports on and thereby controls Cabinet submissions with economic implications. Since virtually everything has an economic implication of one kind or another, the Treasury thereby controls virtually all that happens and establishes government economic strategy.

The Department of the Treasury, certainly the most powerful agency of government, was really controlling the direction of New Zealand's new economic thrust.

State Services Commission controlled the machinery of government, the senior appointments. I understand from Bob this morning that even this agency has been cut in half now and its power is considerably reduced. I also understand there is a growing policy centre in the Prime Minister's Office that had not previously been as visible as it is currently. I believe one of the reasons for this was because of the extreme power of the Treasury and an attempt to perhaps modify that influence to some degree.

The new Ministry for the Environment is unique among ministries for the environment in the western world in that it is also a central policy agency of government rather than an operational arm. I will not get into too much detail because it will become a part of Mr. McClymont's presentation.

• 0925

With that as a general background in terms of the way in which the New Zealand government was thinking about its whole activities, as it turned out, the environmental administration of government was probably one of the more visibly complex and convoluted and unco-ordinated, and was one of the first targets of action by the government.

This overhead illustrates to a degree the difficulty the country was having in administering its environmental

[Translation]

Sur la diapositive suivante, vous avez des exemples de restructuration. Le ministère des Forêts assume les responsabilités politiques, et une société des forêts a été créée. Le ministère de l'Énergie assume la responsabilité de la politique énergétique. La société Electrocorp est chargée, en grande partie, de la mise en valeur de l'énergie hydro-électrique en Nouvelle-Zélande. La société Petrocorp, qui s'occupait, comme je l'ai dit, des hydrocarbures, a depuis été vendue, et State Mines s'intéresse surtout à la mise en valeur du charbon pour la production d'électricité.

Le ministère des Travaux publics a été entièrement aboli. Certaines activités politiques de ce ministère ont été reprises par le nouveau ministère de l'Environnement, mais il se trouve maintenant en concurrence avec le secteur privé pour la réalisation des grands contrats pour le compte du gouvernement. Il joue maintenant le rôle de société privée. S'il obtient des contrats, très bien. S'il ne les obtient pas, il doit réduire ses effectifs en conséquence.

Le principal organisme du gouvernement est le Trésor, qui s'apparente un peu au ministère des Finances et au Conseil du Trésor du Canada. Il exerce un contrôle sur les demandes du Cabinet ayant des répercussions économiques. Étant donné que pratiquement tout a des répercussions économiques, le Trésor a la haute main sur tout ce qui se passe et établit la stratégie économique du gouvernement.

Le ministère du Trésor, qui est certainement l'organisme gouvernemental le plus puissant, a en fait dirigé la nouvelle orientation économique de la Nouvelle-Zélande.

La Commission des services d'État supervisait l'appareil gouvernemental et les nominations des haut fonctionnaires. D'après ce que Bob m'a dit ce matin, je crois qu'elle a été diminuée de moitié et que ses pouvoirs ont été réduits énormément. Je crois aussi que le bureau du Premier ministre est devenu un centre politique beaucoup plus visible qu'avant. C'est sans doute parce qu'on a cherché à contrebalancer dans une certaine mesure les pouvoirs considérables du Trésor.

Le nouveau ministère de l'Environnement est un ministère unique en son genre dans le monde occidental en ce sens qu'il joue également le rôle d'organisme politique central du gouvernement au lieu d'être un simple organe exécutif. Je n'entrerai pas trop dans les détails, car M. McClymont va vous en parler.

Dans ce contexte général et vu la façon dont le gouvernement néo-zélandais envisageait son rôle, l'administration de l'environnement était sans doute l'un des services gouvernementaux qui paraissait comme le plus complexe et le moins bien coordonné, et le gouvernement en a fait l'une de ses premières cibles.

Cette diapositive donne une idée des difficultés que le pays éprouvait à assumer ses responsabilités sur le plan de